

TÍTULO

El enigma  
del scriptorium

AUTOR

Pedro Ruiz García

TEMAS

Historia (Edad Media).  
Literatura y libros.  
Arte. Música.  
Organización social  
y política

COMPETENCIAS

Conciencia  
y expresiones  
culturales.  
Comunicación  
lingüísticaRELACIÓN  
CON OTRAS ÁREAS

Geografía e Historia

Nº DE PÁGINAS: 216



# Escuela de traductores

## POR QUÉ LEER ESTE LIBRO

Porque al hilo de la resolución del misterio que plantea, recrea con veracidad el Toledo del siglo XIII, donde, bajo el reinado de Alfonso X el Sabio, conviven en una precaria armonía cristianos, musulmanes y hebreos. Además, propicia un acercamiento a conocidas leyendas y obras literarias de la Edad Media.

## RESUMEN DEL ARGUMENTO

Francisca trabaja como aprendiz en el *scriptorium real* de Alfonso X, en Toledo. Un día, por casualidad, es testigo junto a un joven musulmán de un asesinato. Desde el primer momento, Francisca y Karim son acusados de estas muertes, por lo que han de iniciar una investigación que demuestre su inocencia. En esta búsqueda, los jóvenes deben superar la desconfianza mutua que sienten por pertenecer a diferentes religiones y esferas sociales; pronto arrinconan los prejuicios y acaban enamorándose. Finalmente, logran resolver el enigma gracias a sus conocimientos, a su valor y a la ayuda de sus fieles amigos.



## MATERIALES RELACIONADOS

**LIBROS:** *Cruzada en jeans* (Thea Beckman); *Los pilares de la Tierra* (Ken Follet).  
**TEATRO:** *Raquel* (García de la Huerta).  
**PELÍCULAS:** *El nombre de la Rosa* (dirigida por Jean-Jacques Annaud).

## PROPUESTA DE ACTIVIDADES

### ANTES DE LEER



Para que se acerquen al ambiente de misterio y al trabajo que se llevaba a cabo en un *scriptorium*, pon a tus alumnos esta escena de la película *El nombre de la Rosa*: [www.e-sm.net/el\\_nombre\\_de\\_la\\_rosa](http://www.e-sm.net/el_nombre_de_la_rosa).

Después, comentad todos juntos lo que han observado en esta escena (*códices, copistas, crítica a la Iglesia escondida en las miniaturas, intriga, misterio, pasión por los manuscritos...*).

### INDIVIDUAL



Pide a tus alumnos que resuman en un **mapa conceptual** estas tres líneas argumentales.

El enigma del scriptorium		
El asesinato de los tres maestros y su resolución	La leyenda de la mesa del rey Salomón	La evolución de la relación de los dos protagonistas

### GEOGRAFÍA E HISTORIA



Organiza la clase en grupos para que cada uno investigue sobre diversos aspectos de **la cultura en el Toledo del siglo XIII** (*la Escuela de Traductores y su importancia como símbolo de convivencia; la vida cultural en los monasterios; el reinado de Alfonso X; la sociedad medieval; la transmisión literaria: juglares y clérigos; monumentos de Toledo de las tres culturas que allí convivieron...*).

Después, cada grupo realizará una exposición oral ante la clase apoyada en el material que ellos consideren oportuno (*vídeos, fotos, murales, esquemas, música, etc.*).

## TALLER DE ESCRITURA

Anima a tus alumnos a que imaginen que Francisca escribe un **mensaje cifrado** a Karim en el que le cuenta en dos o tres líneas cómo es su vida en el *scriptorium real*. Deben inventar un código que no sea excesivamente difícil (ej.: *las vocales se cambian por un número: "Mi vida es muy sencilla" ⇒ M3 v3d1 2s m5y s2nc3ll1*).

Por último, pídeles que intercambien los códigos para que otros los descifren.